

DIPLOMAT DENTAL s.r.o.
Vrbovská cesta 17
921 01 Piešťany
SLOVENSKO

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Стоматологическое кресло пациента

DIPLOMAT DE 20 a DM 20



СОДЕРЖАНИЕ

1	ЦЕЛЬ И ПРИМЕНЕНИЕ.....	3
2	ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	3
3	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	3
4	СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ КРЕСЛО ПАЦИЕНТА - ОПИСАНИЕ	4
4.1	Табличка кресла пациента	5
5	ТРЕБОВАНИЯ К ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ	5
5.1	Требования к окружающей среде	5
5.2	Пол.....	5
5.3	Окружающая среда	6
6	УСТАНОВКА, СБОРКА И МОНТАЖ.....	6
7	ВВЕДЕНИЕ КРЕСЛА ПАЦИЕНТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....	6
8	ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	7
8.1	Ручное управление креслом пациента	7
8.2	Управление посредством педали ножного управления	7
8.3	Программирование кресла пациента	9
8.3.1	Запись позиции программы.....	9
8.3.2	Запись позиции для посадки пациента	10
8.3.3	Подбор позиции программы.....	10
8.4	Блокировка движения кресла пациента в случае наскока на барьер ...	11
8.5	Правый откидной подлокотник.....	14
9	ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ	15
10	ОЧИСТКА И ДЕЗИНФИЦИРОВАНИЕ.....	15
11	УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ	16
12	РЕМОНТНАЯ СЛУЖБА	16
13	СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ	16
14	ГАРАНТИЯ	18
	Приложение	19

1 ЦЕЛЬ И ПРИМЕНЕНИЕ

Это руководство по использованию описывает правильный вид применения и установки стоматологического кресла пациента тип **DIPLOMAT DE 20, DM 20**. Поэтому рекомендуем ознакомиться с приведенными в Руководстве по использованию инструкциями до начала использования и собственной установки стоматологического кресла пациента.

Пользоваться стоматологическим креслом пациента разрешено только ознакомленному с этим Руководством по использованию и позволенным стоматологическим креслом пациента видами аппликации зубному врачу. Чтобы обеспечить надежную работу стоматологического кресла пациента и Ваше совершенное довольствие ним, должны быть его установка, настройка или возможные отделки проведены квалифицированным, авторизованным сервисным специалистом организации, правомочной к проведению этого типа деятельности и владеющей действующим сертификатом.

Стоматологическое кресло пациента **DIPLOMAT DE 20, DM 20** представляет собой составную часть оснащения зубоучебного кабинета, которая обеспечивает диапазон движений для подпирания пациента в позиции его сидя или лежа, она оснащена компонентом для установки координат головы пациента в течение стоматологического ухода. Кресла пациента спроектированы таким образом, чтобы предоставить зубному врачу максимально упрощенный доступ к пациенту.

2 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Корпус кресла может быть оснащен двумя типами приводных установок LINAK, служащими для подъема, или-же откидывания опоры спины пациента.

Ниже кожуха основания и ниже сиденья помещены предохранительные переключатели, прекращающие движения приводных установок в случае их активирования. Опора спины изготавливается во двух вариантах - широкий или узкий. Кресло пациента оснащено предохранительной системой, описанной подробно на старнице Но. 8 – блокировка движения кресла в случае наскока на барьер.

3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	DE 20	DM 20	Программируемое кресло DE 20
Питательное напряжение	230V ± 10%		
Частота	50 Hz ± 2%		
Максималь. потребляемая мощность при 50 Hz с двигателем LINAK	260 VA	350 VA	
Степень защиты	Прибор типа B 		
Тип защиты	Прибор класса I		
Вес кресла пациента (Подлокотник правый (откидной))	105±5кг	116±5кг	105±5кг
Подлокотник правый (откидной)	3 кг		
Подъемная способность (соответственно стандарту EN ISO 6875)	135 кг пациент + 100 кг несенная дополнительная оснастка		
Габариты	Приложение Но. 1		
Вид использования – приводная установка LINAK	Постоянный режим использования с прерывистой загрузкой 1:9 (цикл 2 мин ход, 18 минут состояние покоя)		
Уровень акустического давления в течение деятельности кресла	макс. 50 dB	макс. 54 dB	макс. 50 dB
Покрытие	IP31		

Примечание. LINAK – 24V DC = (постоянный ток)

4 СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ КРЕСЛО ПАЦИЕНТА - ОПИСАНИЕ

- ПРОГРАММИРУЕМОЕ КРЕСЛО DM20 S

Стоматологическое кресло с пятью позициями. Совместимо со всеми моделями стоматологических установок Diplomat. (рис.1)

- DE20 БЕЗ ФУНКЦИИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Стоматологическое кресло с позицией посадки пациента. Совместимо со всеми моделями стоматологических установок Diplomat. (рис.2)

- ПРОГРАММИРУЕМОЕ КРЕСЛО DE20

Стоматологическое кресло с пятью позициями. Совместимо со всеми моделями стоматологических установок Diplomat. (рис.2)

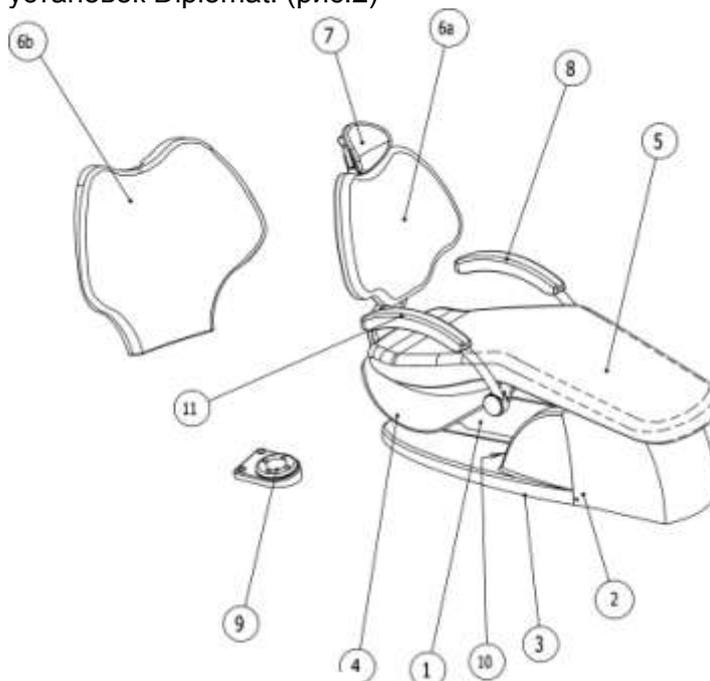


рис. 1

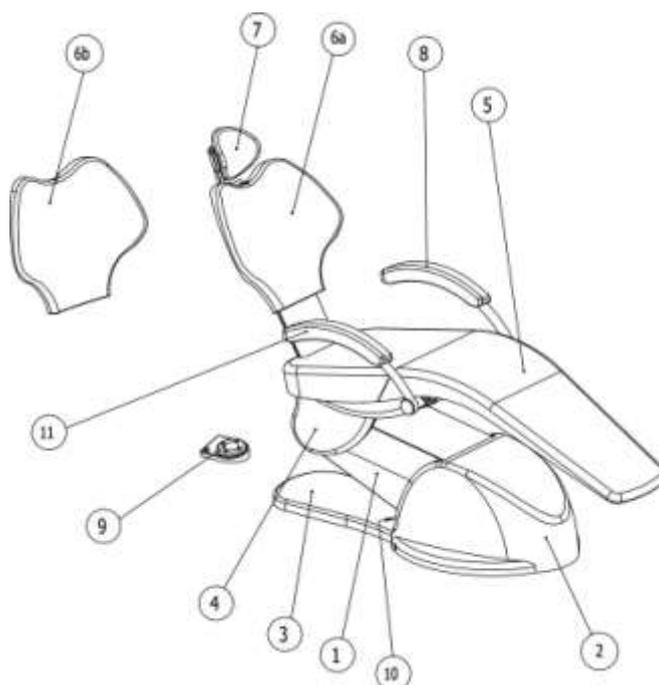


рис.2

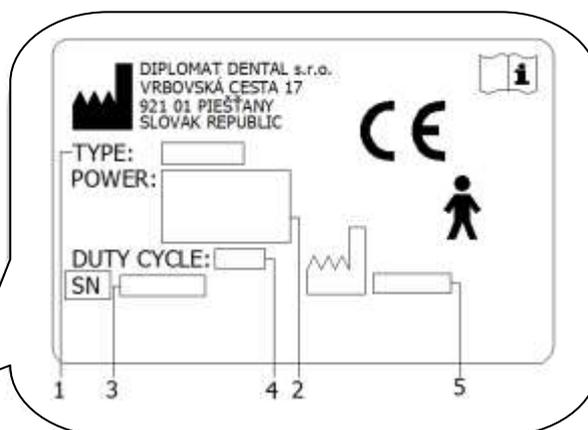
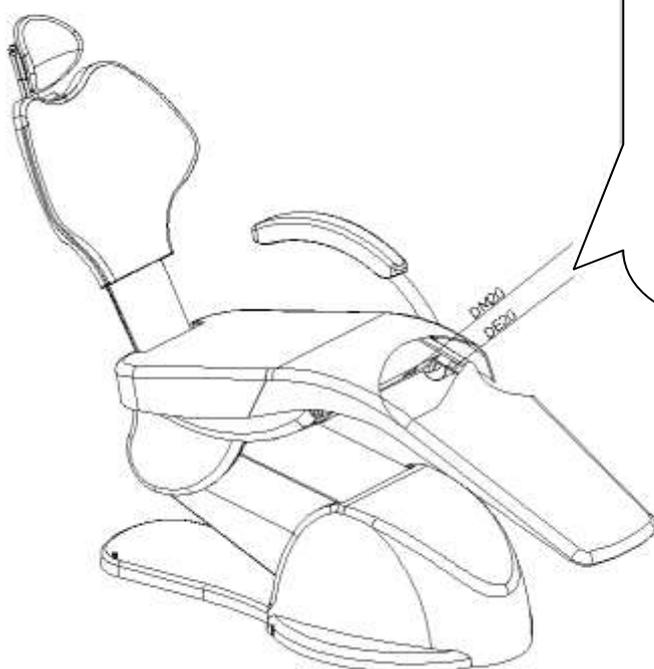
Стоматологическое кресло пациента	DM 20	DE 20
Корпус кресла с приводными установками		1
Передняя крышка		2
Кожух основания		3
Крышка верхнего корпуса		4
Сиденье		5
Опора спины – широкая		6a
Опора спины узкая		6b
Заголовник		7
Подлокотник		8
Педаль ножного управления		9
Сетевой выключатель		10
Подлокотник откидной		11



Примечание

Собственное кресло пациента управляемо посредством педали ножного управления креслом. Если кресло работает вместе со стоматологической установкой типа **DIPLOMAT**, управление ним осуществляется посредством комбинированной педали ножного управления креслом, или-же от клавиатуры на панели управления.

4.1 Табличка кресла пациента



- 1 – обозначение типа кресла
- 2 – основные электрические параметры
- 3 – заводской номер
- 4 – режим эксплуатации
- 5 – дата изготовления

5 ТРЕБОВАНИЯ К ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКЕ

5.1 Требования к Окружающей среде

Не устанавливать в помещениях с опасностью взрыва!

5.2 Пол

Основание пола должно быть изготовлено из бетона толщиной в **минимально 100мм**. Уклон пола может достигать не более **1%**. **В случае невыполнения этого условия необходимо кресло пациента фиксировать к плите для установки!** Антистатический пол предпочитается.

5.3 Окружающая среда

– соответственно стандарту STN EN 60601-1

диапазон температуры окружающей среды	⇒	с +10°C	по +40°C
диапазон относительной влажности	⇒	с 30%	по 75%
диапазон атмосферического давления	⇒	с 700kPa	по 1060kPa

Предупреждение



Предварительную установку и установку необходимо провести соответственно действующим нормативам в конкретной стране и в соответствии с действующей документацией изготовителя, имеющейся в распоряжении у каждого авторизованного представителя общества Diplomat Dental s.r.o.

6 УСТАНОВКА, СБОРКА И МОНТАЖ

Кресло пациента должно быть всегда закреплено в полу или к плите для установки через подготовленные отверстия для установки!

Качество крепления очень важно с точки зрения безопасности и надежной работы кресла пациента. Если питание кресла осуществляется из электрической сети самостоятельно, надо применить гибкий шнур от кресла.

Сборку и монтаж стоматологического кресла пациента могут провести только квалифицированные сервисные специалисты организации, правомочные к проведению этого типа деятельности и она осуществляется в соответствии с Руководством по сборке и монтажу.

Кресло пациента изготовлено в категории безопасности I, и его можно устанавливать только в помещениях, в которых электрические распределения удовлетворяют требования стандартов ЕС (или-же стандартов действующих в конкретной стране). Обслуживание оборудования позволено только ознакомленному с руководством по использованию персоналу. Нанесенные в следствии небрежного обслуживания или несоблюдения приведенных в руководстве по использованию инструкций ущербы не будут признаны предметом рекламации.

Предупреждение



Запрещается переносить или поднимать кресло пациента держа его в части сиденья! Не забудьте провести защитное соединение каркаса кресла со стоматологической установкой посредством медьной проволоки - Cu с минимальным сечением в 4mm². Эквипотенциальная клемма находится на передней части основания кресла пациента.

7 ВВЕДЕНИЕ КРЕСЛА ПАЦИЕНТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Кресло пациента должно быть подключено к электрической сети самостоятельно или вместе со стоматологической установкой. После правильной сборки и монтажа можно провести введение кресла в эксплуатацию путем включения центрального выключателя в стоматологическом кабинете и сетевого выключателя кресла.

Предупреждение



Предупреждение: в целях предотвращения риска поражения электрическим током необходимо этот прибор подключить к источнику питания с предохранительным заземлением.

Примечание

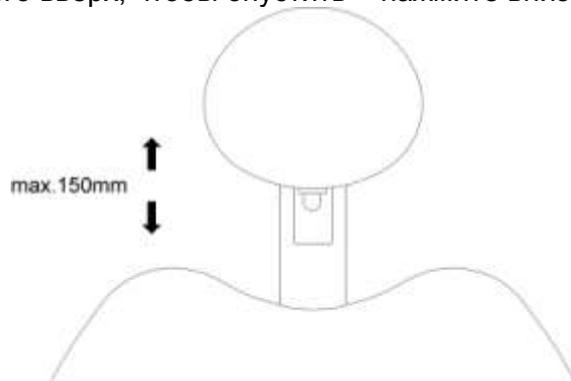


Стоматологическое кресло пациента можно отсоединить от электрической сети посредством сетевого выключателя и затем выключить главный выключатель в стоматологическом кабинете.

8 ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

8.1 Ручная регулировка положения подголовника

Анатомическая конструкция подголовника позволяет надежно зафиксировать голову пациента в необходимом положении. Регулировка высоты подголовника: чтобы поднять подголовник, потяните его вверх, чтобы опустить – нажмите вниз. (рис.3)



Обр. 3

Для регулировки положения подголовника, ослабьте рычаг блокировки и установите необходимое положение. (рис.4)

Для лечения детей рекомендована позиция, изображенная на рисунке (рис.5).



Примечание

Манипуляции с подголовником необходимо производить аккуратно, чтобы не повредить креплением подголовника обивку спинки кресла.

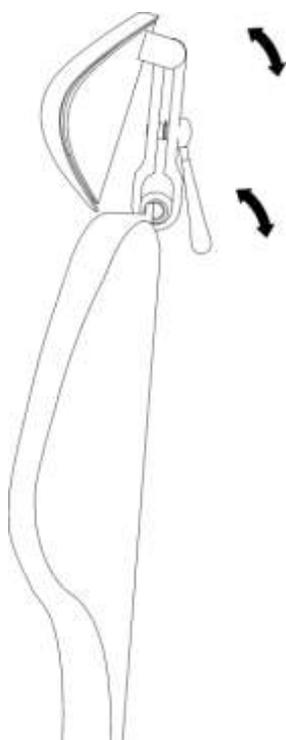


Рис. 4

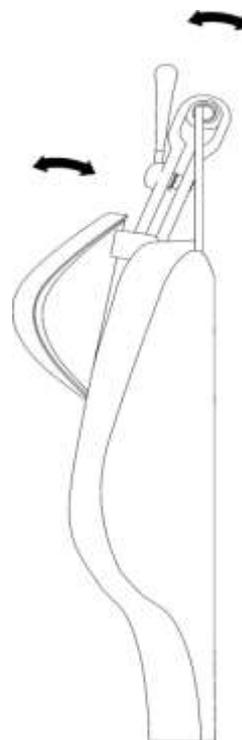
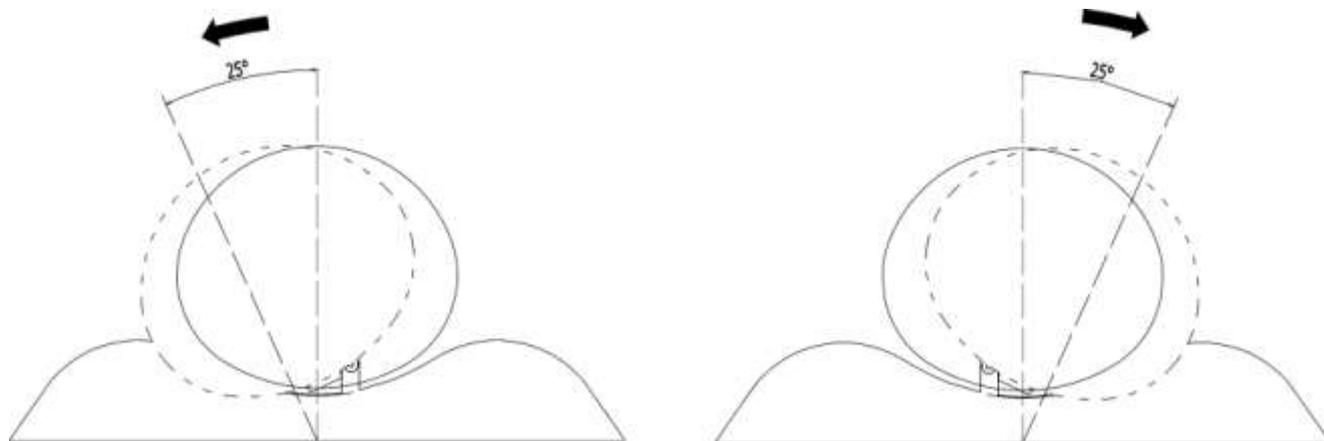


Рис. 5

Поворотный подголовник:

Подголовник кресла имеет угол наклона от 0° до 25° в обе стороны. Для установки необходимого угла наклона подголовника ослабьте рычаг блокировки и установите желаемый угол наклона. (рис.6)

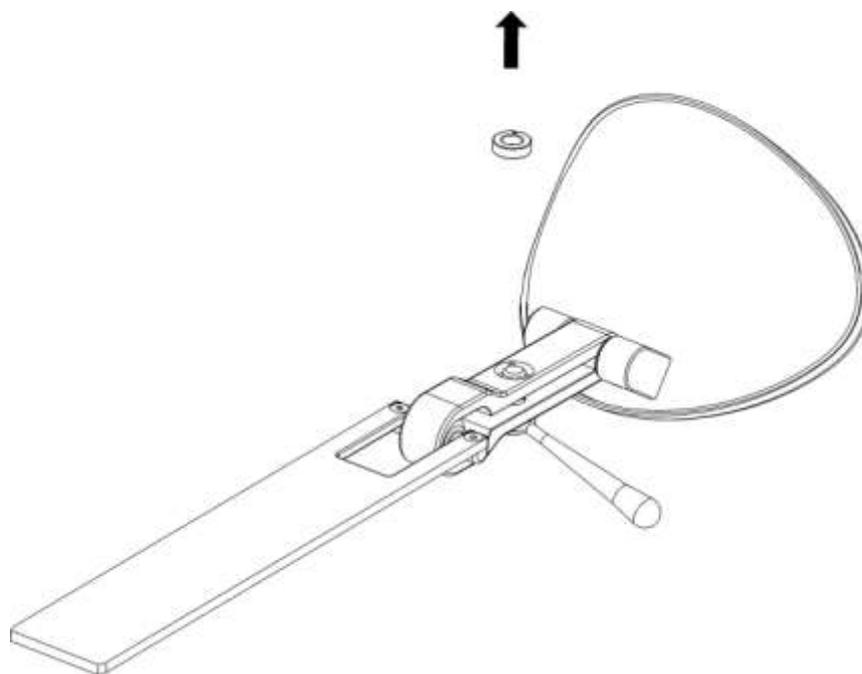


Obr. 6



Примечание

По окончании манипуляций с подголовником, рекомендуем ослабить фиксатор подголовника.



Установка положения рычага блокировки:

В некоторых положениях, рычаг блокировки может вплотную соприкоснуться со спинкой кресла. Во избежании повреждений обивки, положение рычага необходимо откорректировать. Для корректировки положения ослабьте гайку рычага.

8.2 Управление посредством педали ножного управления

На педали ножного управления, подключенной к креслу пациента посредством гибкого кабеля, находятся переключатели для управления позициями кресла пациента. Управление посредством этих переключателей названо режимом основного управления креслом – соответственно нижеследующему описанию:

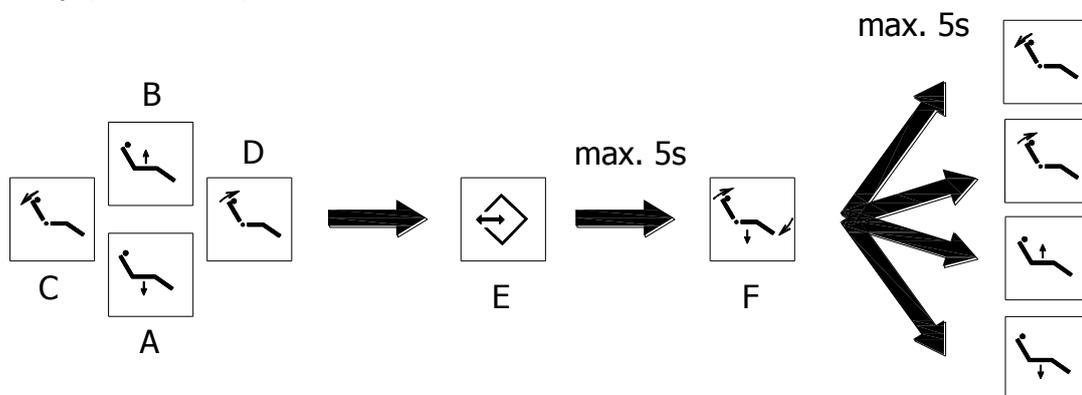
- A –  переключатель для движения кресла пациента в направлении вниз
- B –  переключатель для движения кресла пациента в направлении вверх
- C –  переключатель для движения опоры спины в направлении назад
- D –  переключатель для движения опоры спины в направлении вперед
- E –  Запись и активация позиций программы
- F –  автоматическая настройка исходной позиции (для посаживания пациента)



8.3 Программирование кресла пациента DM 20

8.3.1 Запись позиции программы

С помощью переключателей **A, B, C, D** привести кресло пациента в желаемую позицию, которую надо записать в запоминающее устройство. Для записи этой позиции надо активировать переключатель **E**. После его деактивации ожидает система в течение следующих 5 секунд активацию переключателя **F** и после его деактивации надо в течение максимально 5 секунд нажать один из переключателей **A, B, C, D**, который будет соответствовать запрограммированной в нем позиции. Если установленный для последующей активации переключателя период превышен, система переходит в режим основного управления креслом.

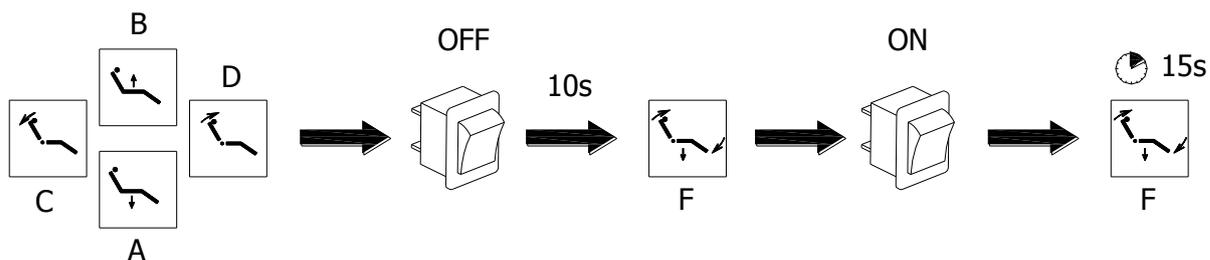


Примечание

Если в течение программирования позиций, активации переключателей **A, B, C, D** кресло осуществляло какое-то движение, надо цикл программирования повторить.



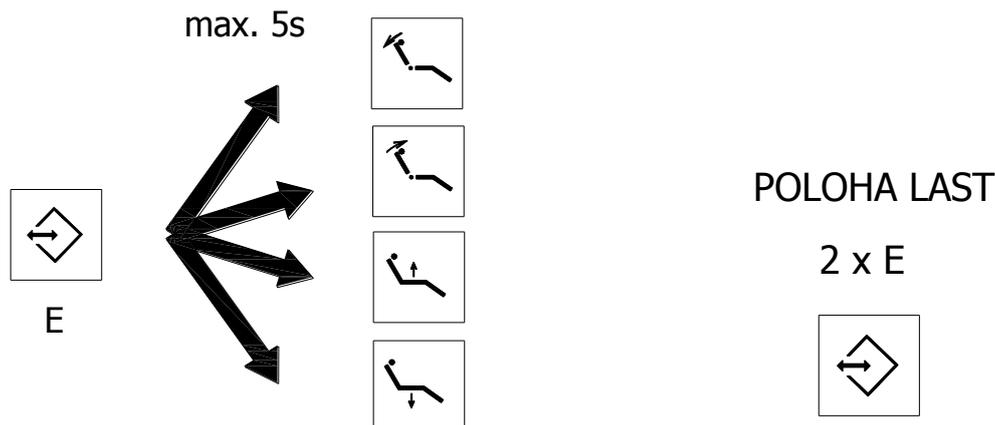
8.3.2 Запись позиции для посаживания пациента



С помощью переключателей **A, B, C, D** привести кресло пациента в желаемую позицию. Кресло пациента отключить от питательного напряжения, подождать приблизительно 10 секунд и активировать переключатель **F**. Кресло пациента подключить к источнику питательного напряжения, подождать приблизительно 15 секунд и переключатель **F** деактивировать. Таким образом позиция для посаживания пациента запрограммирована.

8.3.3 Подбор позиции программы

После активации переключателя **E** необходимо в течение максимально 5 секунд активировать один из четырех переключателей **A, B, C, D**, чтобы привести кресло в запрограммированную позицию. Вызов последней позиции кресла пациента LAST (из режима основного управления креслом или из запрограммированной позиции) можно провести путем быстрого двухкратного нажатия на переключатель **E**.



Примечание

В течение экстремальных расстройств в сети электрического питания может возникнуть расстройка запрограммированных позиций кресла пациента. Ее можно устранить путем передвижения обеих приводных установок из одной граничной позиции в другую. Коррекция запрограммированных позиций осуществляется автоматически. Этот метод рекомендуется также до начала нового программирования позиций кресла пациента.

8.3.4 Переключение между программами пользователей P1/P2

Переключаться между режимами пользователей (P1 и P2) можно при помощи кнопки **E**. При удержании кнопки **E** более чем на 5 секунд происходит автоматическая смена пользователя с P1 на P2 или наоборот.

Переключение пользователя сопровождается акустическим сигналом, один гудок – установлен режим P1, 2 гудка – режим P2.

При повторном включении активен последний установленный режим пользователя. Об актуальном режиме пользователя при включении оповещает звуковой сигнал: один гудок – P1, 2 гудка – P2.

**Предупреждение**

Не класть педаль ножного управления на мокрый пол в стоматологическом кабинете!

8.4 Блокировка движения кресла пациента в случае наскока на барьер

В течение использования кресла пациента могут наступить случаи активирования предохранительной системы:

DE20

1. В течение активации кресла в позицию для посадки пациента наскочит опора спины на барьер – обе приводные установки останавливаются и включается движение кресла в направлении вверх на максимально 2 - 3 секунды, что сопровождается звуковым сигналом – простым писком.
2. В течение активации кресла в позицию для посадки пациента нажмет кресло чужой предмет на кожу основания кресла – обе приводные установки останавливаются и включается движение кресла в направлении вверх на максимально 2 - 3 секунды, что сигнализировано звуковым сигналом – простым писком.
3. В течение активации движения кресла в направлении вниз наскочит опора спины на барьер – приводная установка останавливается и включается движение кресла в направлении вверх на максимально 2 - 3 секунды, что сигнализировано звуковым сигналом – простым писком.
4. В течение активации движения кресла пациента в направлении вниз нажмет кресло чужой предмет на кожу основания кресла – приводная установка останавливается и включается движение кресла в направлении вверх на максимально 2 - 3 секунды, что сигнализировано звуковым сигналом – простым писком.
5. В течение активации движения опоры спины в направлении вниз наскочит опора спины на барьер – приводная установка останавливается и включается движение кресла в направлении вверх на максимально 2 - 3 секунды, что сигнализировано звуковым сигналом – простым писком.

DM20

1. Если в течение движения кресла пациента в направлении вниз произойдет активирование одного из предохранительных элементов находящихся ниже крышки основания или ниже сиденья, оба движения прекращаются, кресло движется в направлении вверх и раздается звуковой сигнал – тройной писк.
2. Если в рамках этого движения предохранительный элемент деактивирован, движение прекращается. Если этот элемент не деактивирован, движение продолжает в течение максимально 2 – 3 секунд и сопровождает его звуковой сигнал – простой писк.
3. Если в течение движения опоры спины в направлении взад произойдет активирование одного из предохранительных элементов находящихся ниже крышки основания или ниже сиденья, движение опоры спины прекращается, осуществляется движение в направлении вперед и раздается звуковой сигнал – тройной писк.
4. Если в рамках этого движения предохранительный элемент деактивирован, движение прекращается. Если этот элемент не деактивирован, движение продолжает в течение максимально 2 – 3 секунд и его сопровождает звуковой сигнал – простой писк.

После окончания работы необходимо отключить кресло пациента от электрической сети посредством находящегося на задней панели сетевого выключателя и выключить центральный выключатель зубоврачебного кабинета.

**Предупреждение**

Следите за тем, чтобы в пространство между опорой спины и сиденьем не попал чуждой предмет, который может вызвать течение движения опоры спины повреждение кресла пациента или него самого. Обслуживать стоматологическое кресло пациента

разрешается только ознакомленному с этим Руководством по обслуживанию зубному врачу! Запрещается затрагивать внутренние части стоматологического кресла пациента!

Правила безопасности при работе с креслом.

Во избежание травм и неполадок в работе оборудования необходимо соблюдать следующие правила:

- во время работы с креслом запрещается выдвигать «нижнюю крышку кресла DE20» из первоначального положения, а также размещать педальный переключатель на крышке или основе кресла: это может привести к деактивации переключателей элементов безопасности. Несоблюдение этих правил может привести к травмам или порче оборудования.

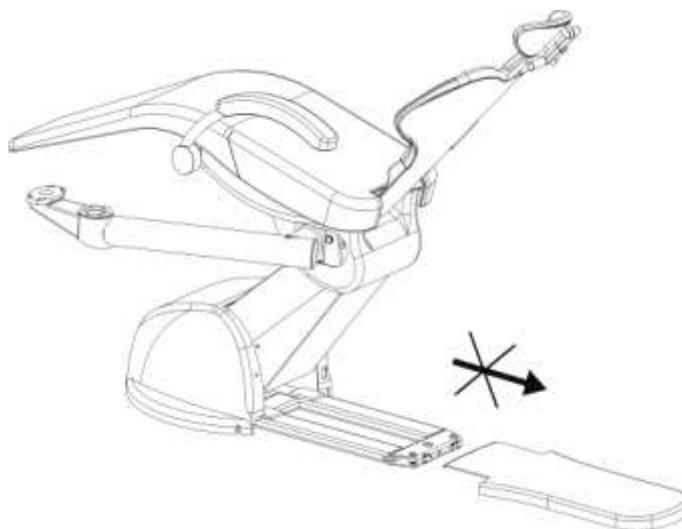


рис.7

- не размещать педальный переключатель на крышке или основе кресла, так как это может привести к случайной активации переключателей элементов безопасности, т.е. к блокировке движения кресла. (рис.8)

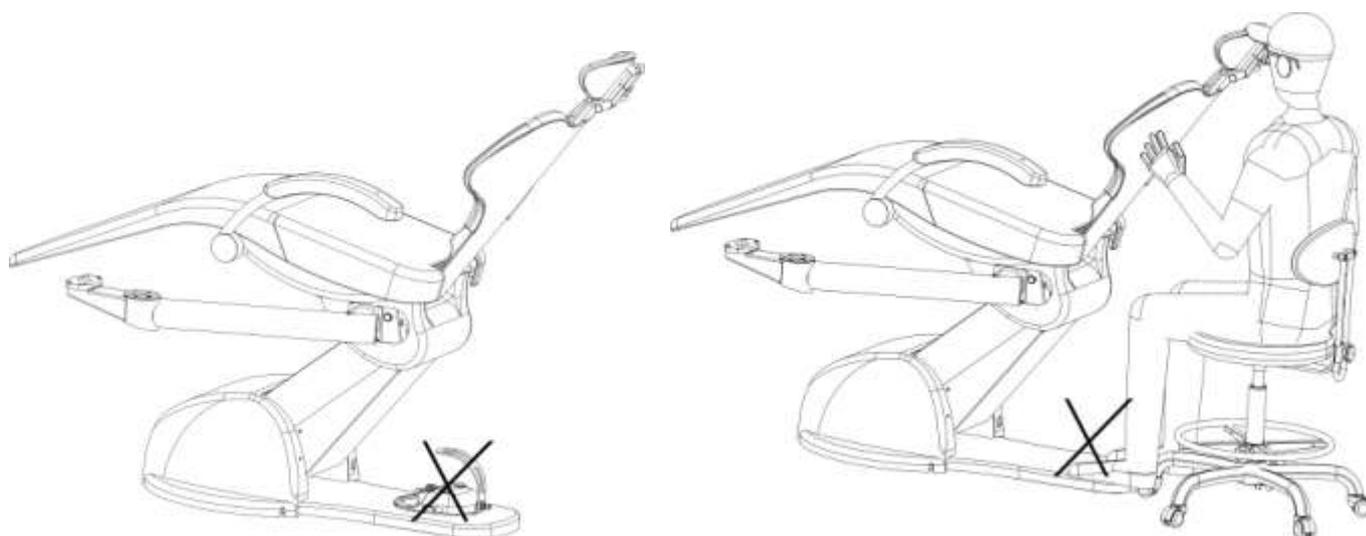


рис.8

- запрещается помещать какие-либо предметы под сиденье кресла. Несоблюдение этого правила может привести к травмам или порче оборудования (рис.9).

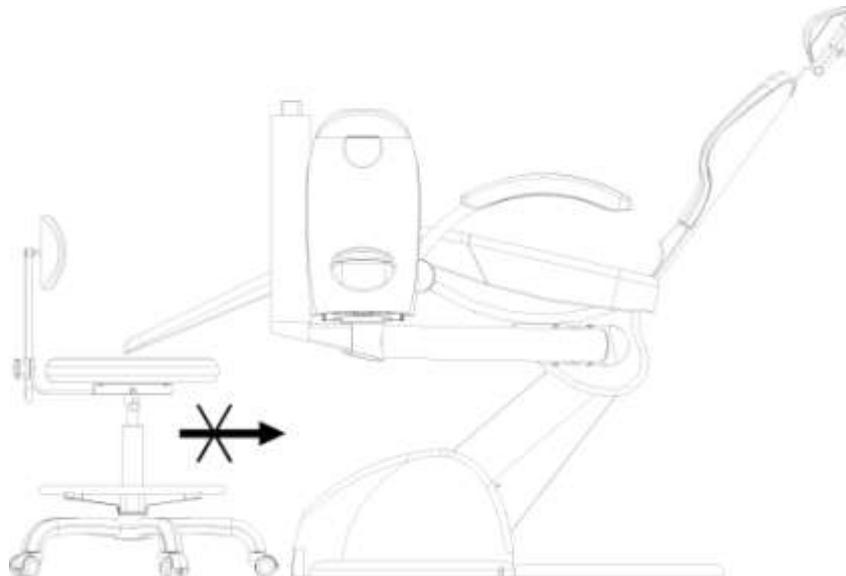


рис.9

- запрещается помещать какие-либо посторонние предметы под держатель гидроблока и под чашу плевательницы. Несоблюдение этих правил может привести к травмам или порче оборудования.

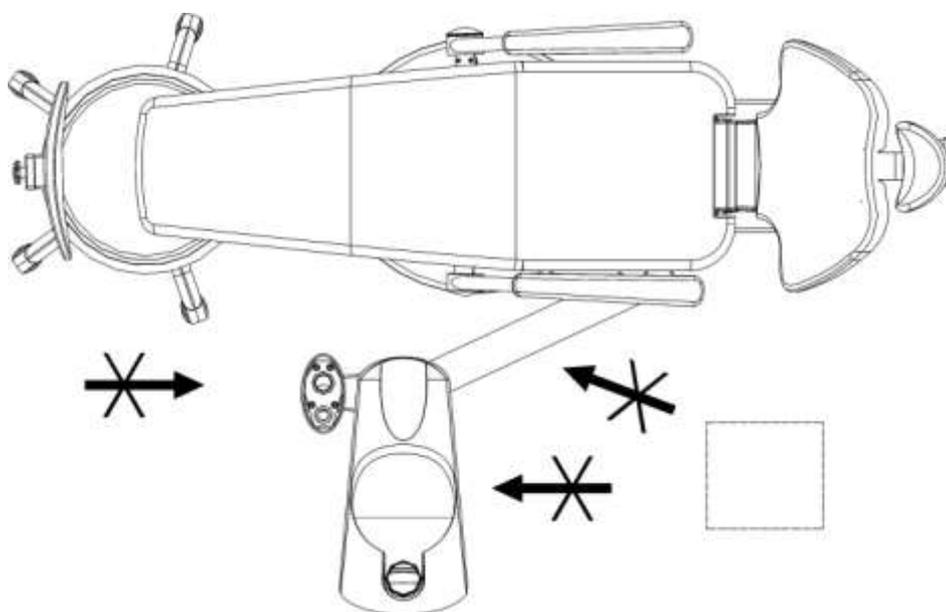
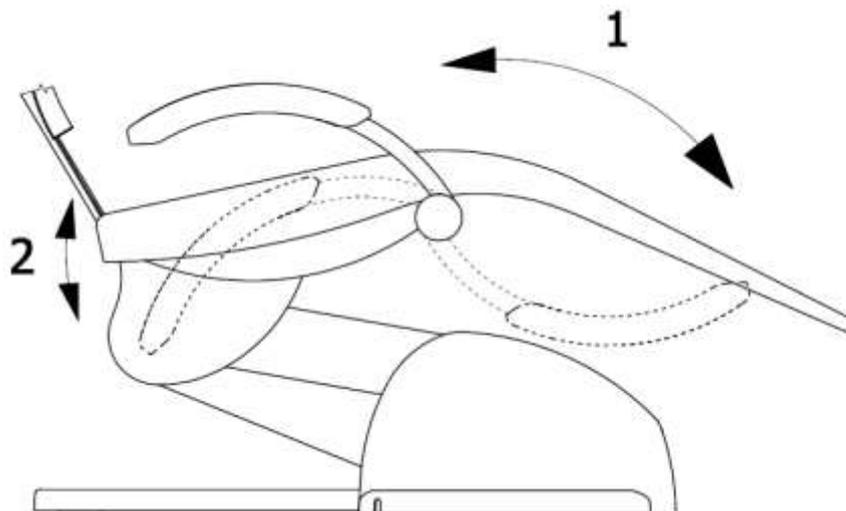


рис.10

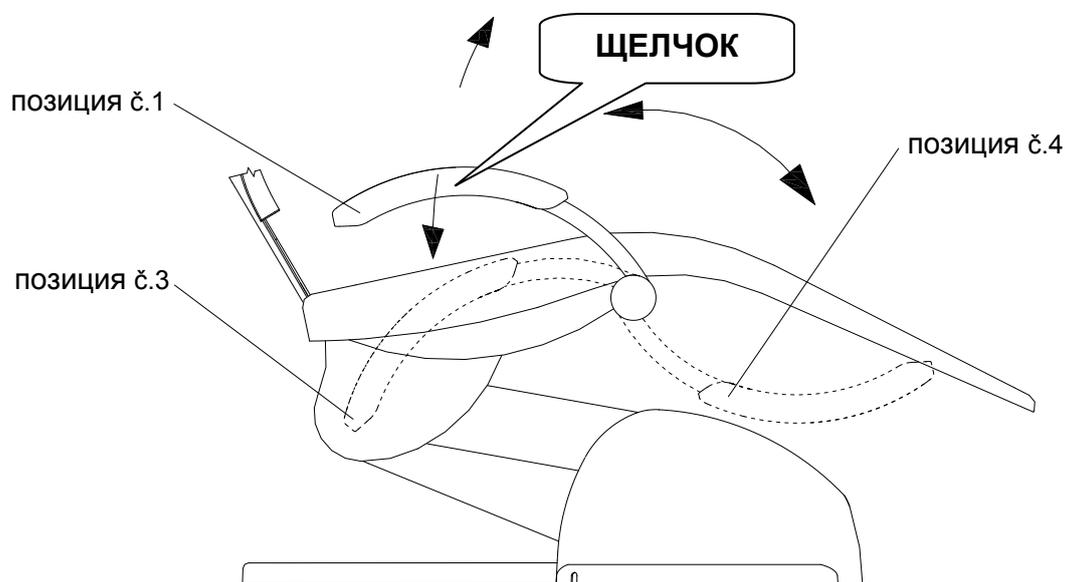
8.5 Правый откидной подлокотник

В целях повышения комфорта пациента в течение ухода можно заказать правый откидной подлокотник. Он позволяет осуществлять два движения:

- опрокидывание в направлении вперед (движение Но.1)
- опрокидывание в направлении вниз (движение Но.2)

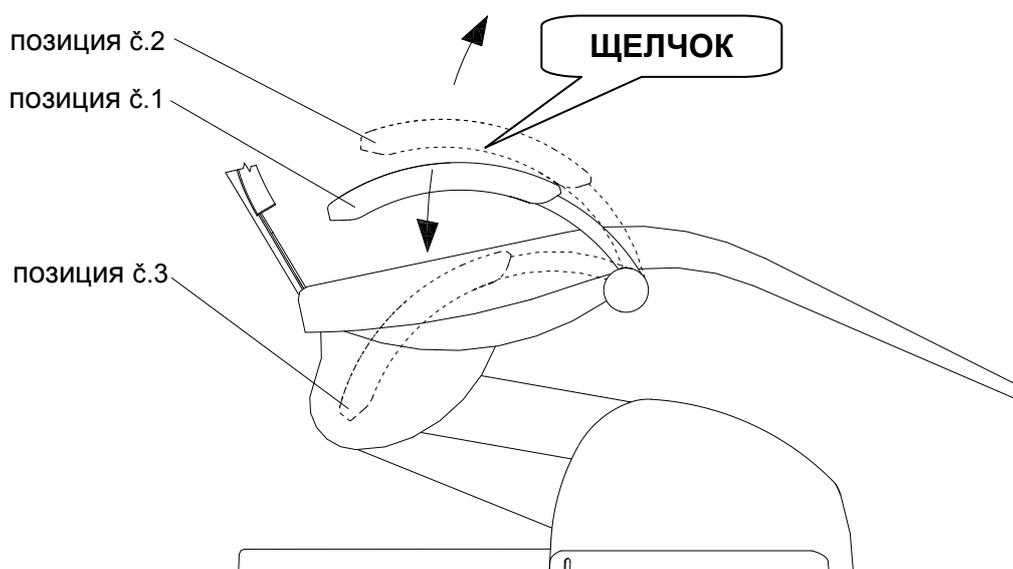


Описание порядка опрокидывания в направлении вперед (движение Но.1)



- захватить подлокотник и передвинуть его из позиции Но. 1 в позицию Но. 4,
- обратная фиксация осуществляется следующим образом: повернуть подлокотник из позиции Но. 4 в позицию Но.3, затем опрокидывать подлокотник в направлении вверх до раздания щелка, в тот момент подлокотник фиксирован против передвижения в направлении вниз.

Описание порядка опрокидывания в направлении вниз (движение Но.2)



- захватить подлокотник и передвинуть его из позиции Но. 1 в позицию Но. 2, освобожденный таким образом подлокотник можно откинуть в нижнюю позицию Но. 3.
- обратную арретировку провести путем опрокидывания подлокотника из позиции Но. 3 до раздания щелка, в этот момент подлокотник фиксирован против движения в направлении вниз.

9 ТЕКУЩИЙ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ

Периодическую ревизию кресла пациента должен проводить авторизованный сервисный специалист в регулярных промежутках времени в 6 месяцев.

Эта ревизия состоит из следующих шагов:

- общий контроль стоматологического кресла пациента и его функциональных частей
- контроль наклоняемого механизма опоры спины
- контроль, в случае потребности настройка предохранительных элементов кресла пациента
- контроль целости электрической части и установки
- ревизия электрической безопасности соответственно инструкциям страны, в которой стоматологическое кресло пациента установлено.

10 ОЧИСТКА И ДЕЗИНФИЦИРОВАНИЕ

Кресло пациента можно очищать с применением рядовых мыловых очистителей. Надо заботиться, чтобы очистители не попали во внутренние пространства кресла. После мойки надо тщательно вытереть! Не менее одного раза в день или в случае загрязнения поверхности обивки кресла биологическим материалом, главным образом кровью, кресло чистить и дезинфицировать с применением рекомендованного очистителя с противовирусным воздействием - INCIDIN FOAM – аэрозоль - производитель HENKEL – ECOLAB.



Предупреждение

Запрещается чистить наружные поверхности кресла нарушающими структуру лака очистителями (очистители на базе фенолов и альдегидов). Запрещается очищать обивку кресла нарушающими структуру искусственной кожи очистителями (ацетон, трихлор, перхлор, алкоголь содержанием более 10%, абразивные очистители, полировальные

вещества).

11 УТИЛИЗАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Часть	Основной материал	Рециклируемый материал	Хранимый материал	Опасный материал
Металл	Сталь	X		
	Алюминий	X		
Пластмассы	РА/полиамид	X		
	РЕ/полиэтилен	X		
	Стеклопластик		X	
Резина			X	
Двигатели			X	
Электроника		X		
Кабели	Медь	X		
Трансформатор		X		
Упаковка	Дерево	X		
	Картон	X		
	Бумага	X		
	PUR/полиуретан		X	



Примечание

Проводя ликвидацию стоматологической установки необходимо соблюдать законодательские правила в соответствующей стране. До начала демонтажа надо кресло пациента обеззаразить – очистить поверхность крышек и обивки. Рекомендуется поверить ликвидацией стоматологического кресла специальную фирму.

12 РЕМОНТНАЯ СЛУЖБА

В случае расстройства стоматологического кресла пациента попросите ближайший сервисный центр или Вашу торговую организацию информации по сети сервисных центров.



Предупреждение

Возникшие в следствии небрежного обслуживания или несоблюдения приведенных в руководстве по использованию расстройства не будут признаны предметом рекламации в рамках гарантийного срока.

13 СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ

Основное оснащение

	DE 20, Программируемое кресло DE 20	DM 20
Каркас кресла пациента	1 шт	
Опора спины	1 шт	
Обивка части опоры ног	2 шт	
Прихватка T3202 12	3 шт	4 шт
Предохранитель T 2 AL,250V /LINAK/	2 шт	
Шуруп 8x80	3 шт	4 шт
Прокладка 8	3 шт	8 шт

Обивка кресла пациента

	DE 20, Программируемое кресло DE 20	DM 20
Заголовник	1 шт	
Подлокотник левый	1 шт	
Обитый стеклопластик сиденья	1 шт	
Обитый стеклопластик опоры спины	1 шт	

Дополнительное оснащение

	DE 20, Программируемое кресло DE 20	DM 20
Правый подлокотник (откидной)	1шт	
Педаль ножного управления креслом	1шт	

Доставка и транспортировка

Упаковки со стоматологическим оборудованием предназначены для перевозки в закрытых транспортных средствах. Упаковки должны быть плотно зафиксированны и защищены от движения. При загрузке и выгрузке ни в коем случае не опрокидывать и не перекачивать!

Условия хранения

Стоматологические кресла следует хранить в сухих помещениях без резких перепадов температур и с относительной влажностью, не превышающей 75%. Нелакированные детали необходимо защитить от коррозии. Запрещено хранить совместно с химическими веществами. Изделия в оригинальных транспортных упаковках допустимо складировать друг на друга в несколько слоёв (не более 5 слоев).

Диапазон температуры окружающей среды для транспортировки и хранения: -25 °С -+50 °С.

Комплекующие для стоматологических кресел

Модель стоматологического кресла	DE20	Программируемое кресло DE 20	DM20
Поворотный подголовник	*	*	●
Откидной подлокотник	*	*	*
Спинка кресла – широкая	*	*	*
Спинка кресла – узкая	●	●	●
Детское сиденье	*	*	*
Педальный переключатель	*	*	*
Обивка кресла – искусственная кожа (пр-во Германия)	●	●	●
Обивка кресла – искусственная кожа (пр-во Швейцария)	*	*	*

● комплектующие, входящие в стандартный комплект поставки

* комплектующие по предварительному заказу

Сопровождающая документация

- Руководство по использованию
- Гарантийный бланк

14 ГАРАНТИЯ

Изготовитель предоставляет на стоматологическое кресло пациента гарантию соответственно гарантийному свидетельству. Риск повреждения товара переходит из продающего на покупающего с момента сдачи его первому транспортнеру с целью транспорта к покупающему, или же с момента сдачи – приема товара прямо покупающим. Изготовитель закрепляет за собой право на изменения в рамках возобновления изделия.

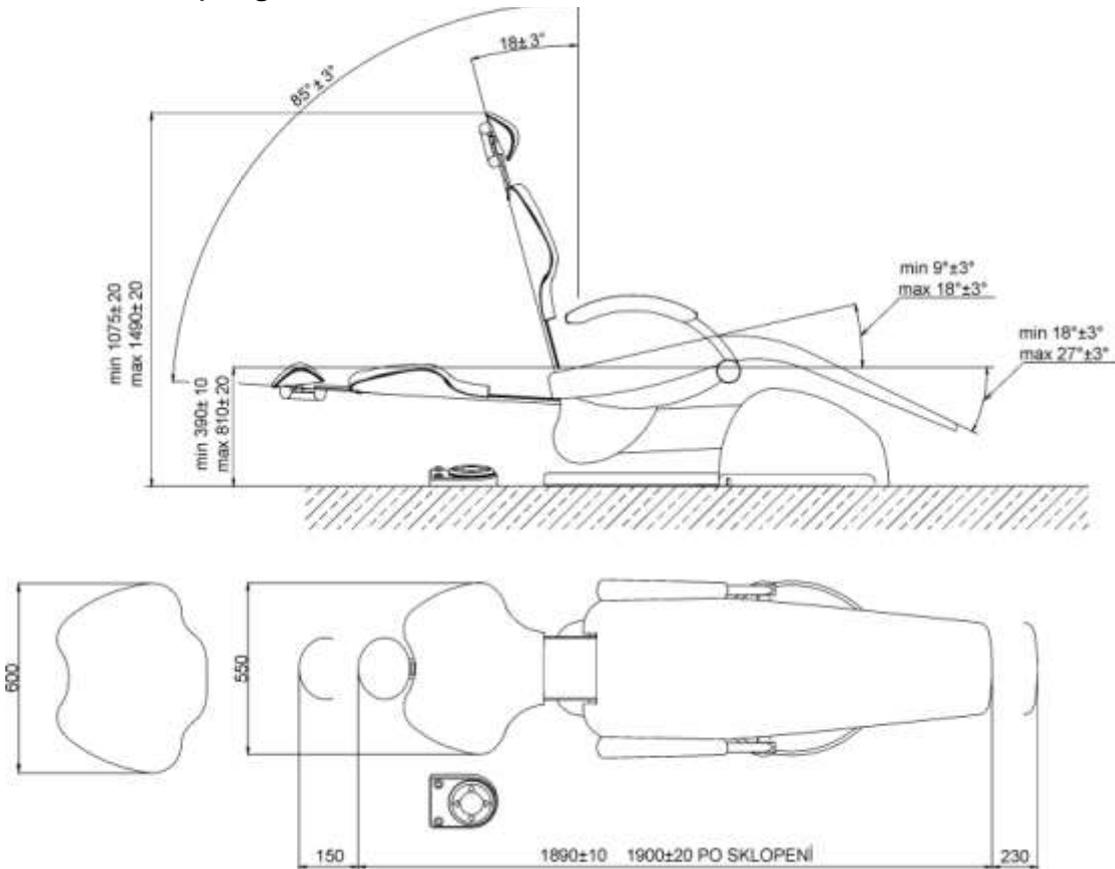
**Предупреждение**

Возникшие в следствии небрежного обслуживания или несоблюдения приведенных в руководстве по использованию расстройства не будут признаны предметом рекламации в рамках гарантийного срока.

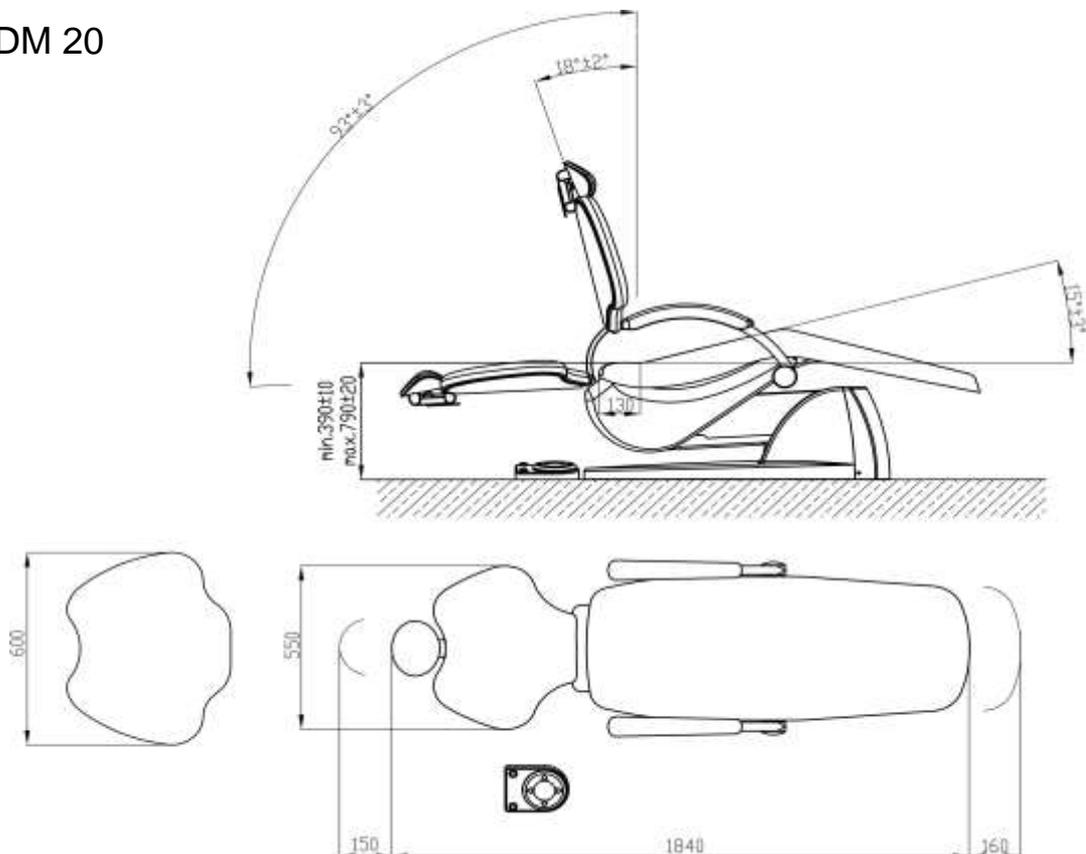
Приложение

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

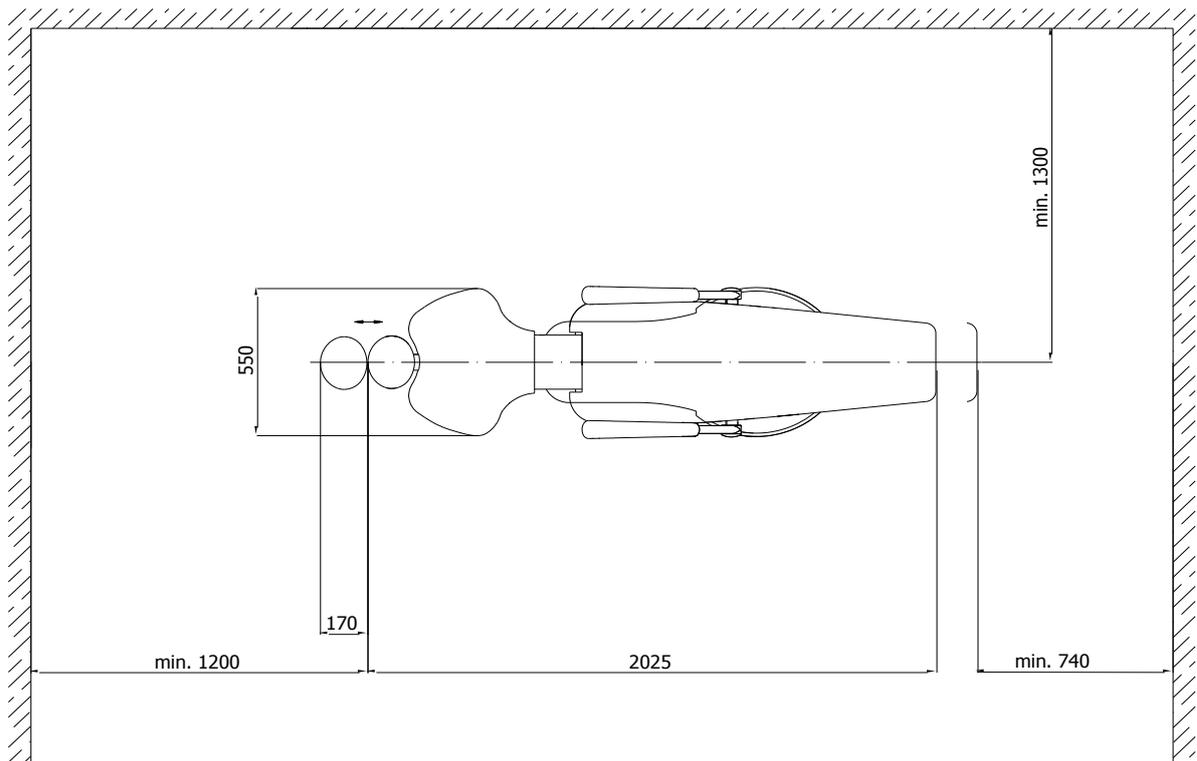
DE 20, DE20 s programovaním



DM 20



Стоматологического кресла DE 20, Программируемое кресло DE 20



Стоматологического кресла DM 20

